

قرآن و علم جدید

ہمراہ باتن اصلی و تفسیر آیات

دکتر سید احمد میریان، فیروزہ محمودزادہ تیلی

نشر دومین مهر / ۱۳۹۳

سرشناسه	بوکای، موریس
عنوان و نام پدیدآور	Bucaille, Maurice
موضوع	قرآن و علم جدید همراه با متن اصلی و تفسیر ایلت/ نویسنده اصلی
موضوع	موریس بوکای؛ مترجم و مولف سید احمد میریان، فیروزه محمودزاده تیلمی.
مشخصات نشر	ساری: روجین-مهر، ۱۳۹۳.
مشخصات ظاهری	۸۰ ص.
شابک	978-600-6743-54-7
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	عنوان اصلی: The Quran and modern science, 1980.
موضوع	قرآن و علوم
موضوع	اسلام و علوم
شناسه افزوده	میریان اگندیان، سیداحمد، ۱۳۴۷ - مترجم
شناسه افزوده	محمودزاده تیلمی، فیروزه، ۱۳۵۸ - مترجم
رده بندی کنگره	BP ۱۰۳/۱۳۹۳۶/۴ق/پ
رده بندی دیویی	۱۵۸/۲۹۷
شماره کتبخناسی ملی	۳۲۷۷۵۹۰

قرآن و علم جدید (همراه با متن اصلی و تفسیر آیات)

نویسنده اصلی: DR.MauriceBucaille

مولفان: دکتر سید احمد میریان و فیروزه محمود زاده تیلمی

مترجم انگلیسی: فیروزه محمود زاده تیلمی

ناشریرگزیده استان: روجین مهر-۱۳۹۳

ویراستار متن ترجمه: سارا فهیمی / ویراستار ادبی: علی طالبی

صفحه آرا: روجین مهر (عالیه سازور) / طراح جلد: جاثیه سازور

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد / چاپ: نخست-۱۳۹۳ / قیمت: ۱۲۰۰۰ تومان



Rojin_mehr@yahoo.com

ساری- بلوار خزر - خ ستادالشهدا- انتهای کوی صدف، ساختمان روجین

تماس: ۰۱۱۳۵۵۰۰۵۲-۰۹۱۱۳۵۵۰۰۵۲ / شماره ۰۱۱۳۳۲۱۵۶۹۳

سپاسگزاری

سپاس و ستایش بیکران، به خداوند یگانه و رحمان که بار دیگر لطف نمود تا بتوانم در راه تحصیل علوم دینی قدم بگذارم.

درور و تحیات بی پایان خداوند بر نبی و حبیبش حضرت محمد مصطفی (ص) و خاندان و عترت پاک ایشان که از هیچ تلاشی برای هدایت انسان ها فرو گذار نکرده اند.

باسپاس از اساتید گرانقدرم جناب آقای دکتر رمضان مهدوی آزاد بنی، دکتر مرتضی خرمی و دکتر محمود ابوترابی که در تدوین این اثر گریمانه و مشتاقانه با رهنمودهای ارزنده ی خویش یاریم نموده اند.

خاضعانه از والدین عزیزم کمال تشکر را دارم که ساختار وجود اندیشه و اعتقاداتم مرهون دامن پر مهر آنهاست.

از جناب آقای مهندس امیر زمانی که علی رغم مشغله ی تحصیلی، در جمع آوری اطلاعات و امور رایانه ای برادرانه یاریم نمودند تقدیر می نمایم.

در پایان از ذات اقدس ربوبی برای همگان، به خصوص عزیزانی که در تهیه و تدوین این مجموعه، یاری نمودند.

استدعای نزول برکات بی پایان را دارم.

فهرست مطالب

۱۱	چکیده
۱۳	مقدمه

فصل اول:

ترجمه کتاب "The Quran and Modern Science"

«قرآن و علم جدید»

۱۷	۱-۱- قرآن و علم جدید
۱۷	۱-۱-۱- مقدمه
۱۸	۲-۱-۱- قرآن و علوم جدید
۲۱	۳-۱-۱- دانش دایره المعارف ضروری برای فهم قرآن
۲۶	۴-۱-۱- خلقت جهان
۳۰	۵-۱-۱- نجوم، نور و حرکت
۴۱	۶-۱-۱- خلقت انسان
۴۵	۷-۱-۱- قرآن و عهدین
۴۷	۸-۱-۱- سفر تکوین
۵۳	۲-۱- روشنایی (نور) وحی
۵۳	۱-۲-۱- مقدمه: زندگی چیست؟
۵۴	۲-۲-۱- بنی آدم (نوع بشر)

فصل دوم:

«مقایسه دیدگاه موریس بوکای در تفسیر برخی از آیات، با دیدگاه

دیگر مفسران»

۵۹	۱-۲- مقدمه
۶۰	۱-۱-۲- سوره مبارکه الاعراف آیه ۵۴

- ۶۲ ۲-۱-۲ - سوره مبارکه طه آیه ۴
- ۶۳ ۲-۱-۳ - سوره مبارکه فصلت آیه ۱۱
- ۶۵ ۲-۱-۴ - سوره مبارکه الفاتحه آیه ۱
- ۶۷ ۲-۱-۵ - سوره مبارکه الفرقان آیه ۵۹
- ۶۹ ۲-۱-۶ - سوره مبارکه الانبیا آیه ۳۳
- ۷۰ ۲-۱-۷ - سوره مبارکه الزمر آیه ۵
- ۷۳ ۲-۱-۸ - سوره مبارکه الرحمن آیه ۳۳
- ۷۵ ۲-۱-۹ - سوره مبارکه الزمر آیه ۲۱
- ۷۷ ۲-۱-۱۰ - سوره مبارکه النبا آیه ۶۷
- ۷۹ ۲-۱-۱۱ - سوره مبارکه الانبیا آیه ۳۰
- ۸۱ ۲-۱-۱۲ - سوره مبارکه طه آیه ۵۳
- ۸۱ ۲-۱-۱۳ - سوره مبارکه الرعد آیه ۳
- ۸۳ ۲-۱-۱۴ - سوره مبارکه النحل آیه ۶۶
- ۸۶ ۲-۱-۱۵ - سوره مبارکه العلق آیه ۲
- ۸۶ ۲-۱-۱۶ - سوره مبارکه المؤمنون آیه ۱۴
- ۸۶ ۲-۱-۱۷ - سوره مبارکه الحج آیه ۵
- ۸۹ ۲-۱-۱۸ - سوره مبارکه السجده آیه ۹
- ۹۲ ۲-۱-۱۹ - سوره مبارکه یونس آیه ۹۲

منابع و مأخذ

متن اصلی (انگلیسی) از چپ

چکیده

کتاب حاضر با عنوان ترجمه و نقد کتاب «قرآن و علم جدید» به شیوه تحلیلی-توصیفی و بر پایه‌ی مطالعات کتابخانه‌ای، در صدد است ضمن بیان ترجمه‌ی صحیح و دقیق این کتاب به زبان فارسی به تفسیر آیات موجود در این کتاب که به طور معجزه‌آسایی برخی از ایده‌های علمی را در چهارده قرن قبل بیان می‌کند، بپردازد. مؤلف بر آن شده است پس از بیان تفاسیر آیات و کشف معانی پنهانی و پیچیده‌ی کلام خداوند، به بررسی نظرات نویسنده‌ی این کتاب - موریس بوکای - بپردازد تا مقایسه‌ای میان نظرات و دیدگاه‌های نویسنده‌ی کتاب که دیدگاهی غربی است و نظرات مفسران قرآن انجام دهد تا ضمن احترام به نظرات و آراء نویسنده به نقد و بررسی مستندات آن بپردازد. این تحقیق نشان می‌دهد که در این مقایسه اختلاف چشم‌گیری دیده نمی‌شود و نویسنده‌ی کتاب که خود یک پزشک و جراح فرانسوی است، تلاش می‌کند تا از طریق شگفتی‌های قرآن کریم به لحاظ شمول تعالیم علمی، غیر بشری بودن آن را نشان دهد و مؤلف نیز سعی نموده ام تا از طریق تحلیل اعجاز و شگفتی علمی قرآن کریم آسمانی بودن و غیر بشری بودن آن را آشکار نماید.

البته در این رهگذر قرآن کریم به طور معجزه‌آسایی برخی ایده‌های علمی را در چهارده قرن قبل در زمانی که بشر هنوز خبری از آنها نداشته است را بیان می‌دارد. مؤلف در پایان تلاش می‌کند تا نشان دهد که در این نوع تفسیر، تفسیر علوم طبیعی، مفسران از نظریه‌های دانشمندان در تفسیر آیات بهره برده و قرآن را کتابی می‌دانند که از جمله اعجازهای آن این است که دربردارنده‌ی آیات علمی می‌باشد که گاه، علوم طبیعی به تازگی آن را کشف کرده یا در آستانه کشف آن است.

کلید واژه‌ها: قرآن، علم جدید، تفسیر علمی، ترجمه و نقد، موریس

بوکای Maurice Bucaille.

مقدمه

قرآن کریم، به طور معجزه‌آسایی برخی از ایده‌های علمی را که مسلمانان از صدر اسلام، همواره در پی کشف اسرار آن بوده‌اند، در چهارده قرن قبل که هنوز بشر یا آن را کشف نکرده بود یا اخیراً در آستانه کشف آن می‌باشد، بیان نمود که این خود نشانی از اعجاز علمی قرآن بوده که قبل از شناخت بشر در قرآن موجود بوده است. به دنبال پیشرفت علوم، محققان و اندیشمندان نیز بر تحقیقات خود افزوده‌اند و آثارشان را در معرض نقد و بررسی متفکرین و پژوهشگران قرار دادند. یکی از این آثار، کتاب قرآن و علم جدید دکتر موریس بوکای Dr. Maurice Bucaille است که با نگاهی کاملاً علمی به بررسی ارتباط آیات قرآن با علم جدید پرداخته است. این کتاب با دربرداشتن تنوع در فصول، مؤلف را بر آن داشته تا به ترجمه، نقد و بررسی آن بپردازد.

هدف کلی از انجام این تألیف، آشنا شدن با آثار جدید در حوزه علم و دین و همچنین تحلیل روابط بین قرآن و علم می‌باشد ناگفته نماند که یکی از اهداف مهم، تلاش برای شناخت اعجاز علمی قرآن است. مقصود از اعجاز قرآن کریم، رازگویی علمی قرآن و نیز اخبار غیبی قرآن است. با این که ادیان مختلف کتاب‌هایی از سوی پروردگار داشتند، قرآن با

همه‌ی آنان فرق دارد؛ کتابی که کاملاً و حیانی است و به مطالب علمی توجه دارد و از همین لحاظ مورد توجه دانشمندان غرب و شرق قرار گرفته است.

دکتر بوکای یکی از افرادی است که عمر خود را در مسیر قرآن صرف کرد و کتابی در مورد قرآن و علم جدید نشر داد که در این کتاب، ترجمه و دیدگاه‌های مختلف علمی او تحلیل و نقد گردیده است. علاوه بر این، مؤلف تلاش نموده است تا نشان دهد که دکتر بوکای با تمام توان می‌خواهد با بررسی علوم روز و تطبیق آنها با آیات قرآن کریم، اعجازهای علمی این کتاب را بیش از پیش آشکار کند تا از این طریق روشن شود که قرآن کریم یک کتاب غیربشری و آسمانی است.